

NO 54 • PRINTEMPS 2022

Ruff'Info

BULLETIN MUNICIPAL • RUFFIEUX

UKRAINE

Mobilisation pour venir en aide au peuple Ukrainien

ÉCOLE

Les élèves de l'école primaire de retour de classe verte

PRINTEMPS

Vos beaux clichés printaniers

L'ÉCOLE À LA FERME



Printemps 2022

sommaire

MUNICIPALITÉ

- 04 Conseil Municipal
- 05 Budget 2022
- 06 Grand Lac
- 07 Syndicat Intercommunal à Vocation Sociale de Chautagne

VIVRE À RUFFIEUX

- 08 Travaux en cours
- 10 Actu fibre optique
- 12 Ecole
- 14 Ça s'est passé à Ruffieux
- 16 Associations
- 18 Galerie photos & état civil

PRATIQUE

- 19 Agenda printanier
- 20 Infos pratiques

Erratum Ruff'Info n° 53

*L3S MULTISERVICES tél 06 74 06 95 01
JUSTE POUR ELLE tél 06 75 84 43 81*



Par Olivier ROGNARD

EDITO DU MAIRE

Alors que nous pensions sortir de la crise sanitaire, c'est la guerre en Ukraine qui est venue bousculer l'actualité.

En quelques jours, une mobilisation exceptionnelle a permis de collecter des dons et d'accueillir des compatriotes Ukrainiens sur le territoire. Vous avez été nombreux à apporter des biens de première nécessité en mairie.

La centralisation au niveau de Grand Lac, la collaboration avec des associations Ukrainiennes et de nombreux bénévoles ont permis l'acheminement dans les meilleures conditions.

Avec le printemps et après cette « trop » longue période d'isolement, il est important que les activités associatives reprennent pour que notre commune «revive». Je remercie toutes les associations qui remobilisent leurs membres et inscrivent leurs manifestations sur notre agenda communal.

Après deux années sans cérémonie des vœux, sans réunion publique, l'équipe municipale et moi-même souhaitons vous retrouver dans un moment de convivialité. Ainsi, nous vous attendons dimanche 22 mai à 11h à la salle polyvalente autour d'un verre de l'amitié.

Dans l'attente de cette rencontre, je vous souhaite une bonne lecture de ce 54ème Ruff'Info.

Solidarité Ukraine

C'est dans un incroyable élan de solidarité et de générosité que des communes Savoyardes ont répondu à l'appel de Grand Lac. Près de 140 m³ de produits de première nécessité ont été stockés dans un entrepôt de Grand lac. Ceux-ci ont été triés par catégorie, étiquetés, emballés et identifiés en Ukrainiens par des bénévoles. Plusieurs convois sont déjà partis en Pologne avec la protection civile de la Savoie.



CONSEIL MUNICIPAL DU 24 MARS 2022

Décisions prises par le Maire :

- Demande de subvention au titre de la DETR pour l'aménagement du parking de Saumont multimodal et de la continuité mobilité douce.
- Demande de subvention au titre de la DETR pour la réhabilitation énergétique du bâtiment Hôtel de Ville.
- Signature d'une convention pour la mise à disposition de la Sallt'imbanque au SIVSC moyennant un loyer mensuel de 512,56 €.
- Signature du marché de travaux pour la réfection partielle du mur et de la voirie du chemin de Mécoras pour un montant de 83 463,47 € TTC avec la SAS Spie Batignolles Favier.

Finances :

- Vote du compte administratif et du compte de gestion de l'exercice 2021.
- Vote de l'affectation du résultat de fonctionnement 2021.
- Vote des taux de fiscalité locales 2022.
- Vote du budget primitif 2022.
- Attribution des subventions 2022 aux associations : Donneurs de sang 200€ / Amicale des Sapeurs Pompiers de Chautagne 300 € / Amis de la fondation pour la mémoire de la déportation 50 € / Pupilles de la fonction publique 60 € / FNACA 100 € / Restos du cœur 100 € / Participation de 10 € par adhérent Ruffiolain de moins de 18 ans pour les associations sportives et culturelles.



Bureau de vote des élections présidentielles avril 2022



Administration générale :

- Actualisation du tarif des prestations effectuées par le service technique.

Intercommunalité :

- Reconduction du dispositif d'aide à l'acquisition d'un vélo à assistance électrique avec un bon de 100 € de la commune (dans la limite de 10) en complément du bon Grand lac de 150 €.
- Approbation de la modification des statuts de l'agglomération Grand Lac.

Finances

Budget communal 2021

Budget primitif 2022

La construction du budget est encore très tendue en 2022. Chaque dépense a dû être pesée et les marges de manœuvre sont quasi inexistantes.

Les faits marquants en fonctionnement sont les suivants :

- incertitude du coût de l'énergie fossile,
- anticipation évolution point d'indice de rémunération,
- prise en compte de l'évolution des bases annoncée par l'Etat de 3,4%.

L'équipe municipale s'attache à réaliser des dépenses d'investissements afin de maintenir le patrimoine communal et d'améliorer les équipements communaux. 270 550 € de dépenses d'investissements sont programmées.

Les nombreux dossiers de subventions déposés permettent d'afficher plus de 170 000 € de financement de l'Etat, de l'Europe, de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, du Département de la Savoie et du SDES et de ne pas recourir ainsi à l'emprunt.

Chiffres clés 2021



Résultat de clôture
199 310,09 €



Encours de la dette
551 145,12 €

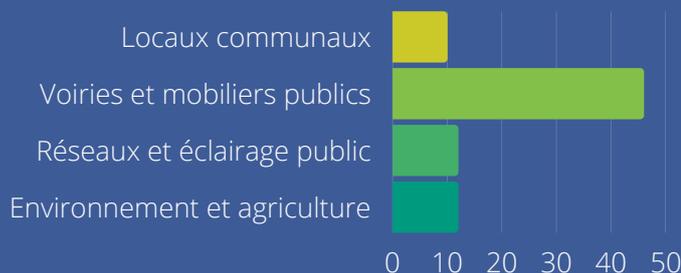
Fiscalité locale 2022

TAUX INCHANGÉS PAR RAPPORT À 2021

Foncier bâti
31,96 %

Foncier non bâti
78,85 %

Principaux postes de dépenses 2022 (%)



Dépenses



Recettes



Fonctionnement

| | |
|------------------------|---------------------|
| Total dépenses réelles | 1 058 860,00 |
| EPARGNE BRUTE | 107 440,00 |



Epargne

| | |
|---------------------|------------------|
| Remboursement dette | 72 252,36 |
| EPARGNE NETTE | 35 187,64 |



Investissement

| | |
|---|-------------------|
| Dépenses d'investissement 2022 (dont reste à réaliser 2021) | 448 694,06 |
|---|-------------------|

Total recettes réelles **1 166 300,00**

EPARGNE BRUTE **107 440,00**

EPARGNE NETTE **35 187,64**

Recettes d'investissement **212 736,33**

Report 2021 **199 310,09**



INVENTONS GRAND LAC

Un projet de territoire à l'horizon 2030 Inventons Grand Lac !

Les modes de vie d'hier ne sont pas les mêmes que ceux d'aujourd'hui...et demain ? Comment vivrons-nous en 2030 ? Habiter, se déplacer, consommer, entreprendre, travailler, se divertir, partager : beaucoup de choses ont été bousculées et le seront encore.

Ce projet de territoire sera un document cadre pour guider les choix et les politiques à l'horizon 2030. L'agglomération souhaite qu'il soit construit et porté par toutes les forces vives de notre territoire et les habitants qui seront invités à y participer. Ce projet, l'agglomération le veut fédérateur de tous les acteurs économiques, institutionnels et des habitants : c'est ainsi la 1ère fois qu'une vaste concertation est organisée sur l'avenir de notre territoire commun.

Les 3 défis du projet de territoire

D'ores et déjà, Grand Lac souhaite aborder le projet de territoire au travers de trois grands défis :

- Grand Lac, territoire durable, pour aller vers un territoire plus apaisé dans sa mobilité, plus respectueux de son environnement, plus en phase avec la transition écologique.
- Grand Lac, territoire attractif, pour préserver et accompagner les conditions d'un développement touristique et économique, et de l'emploi pour tous.
- Grand Lac au quotidien, pour conforter et construire un cadre de vie garant du lien social et de la cohésion territoriale.

Un large débat

La démarche doit être l'occasion pour vous tous, habitants de nos 28 communes, de vous emparer du destin du territoire de l'agglomération, en participant, en donnant votre avis, en soufflant des idées, en apportant un regard neuf.

C'est pourquoi plusieurs temps participatifs seront organisés tout au long de l'année 2022 :

- Une rencontre de lancement le 2 mars 2022.
- Des "soirées habitants" dont les choix de lieux d'organisation faciliteront l'accès à tous. La deuxième soirée est organisée le jeudi 5 mai à Vions : rendez-vous à partir de 18h et jusqu'à 21h à la salle polyvalente. La soirée se déroulera sous forme d'ateliers ouverts à tous afin que chacun puisse donner ses idées et exprimer ses envies pour notre territoire en 2030.
- Une rencontre avec les acteurs socio-professionnels.
- La rencontre de clôture en octobre 2022.

Une page « consultation publique » vous permet également de contribuer et d'exprimer vos idées. Retrouvez des enquêtes sur chacun des axes du projet de territoire et aidez-nous à inventer Grand Lac.

RÉSIDENCE D'ARTISTES



La carte sonore Ruffiolaine

Nous vous l'avons présentée dans notre précédent numéro, la Cie d'artistes MICZZAJ est venue à la rencontre de nos écoliers. La thématique choisie est la Fanfare de Ruffieux. Les sons et paroles de Ruffiolains qu'ils ont recueillis ont été mixés numériquement pour créer une carte postale sonore de notre village.



Pour avoir un aperçu de leur travail, rendez-vous sur le site www.miczzaj.com onglet Territoire et Pédagogie - Une résidence en Chautagne. Vous accèderez à une carte interactive, et sur Ruffieux pour écouter la carte postale sonore.

Rendez-vous le 10 juin à Chatillon pour un spectacle de fin de résidence !

**FLASH
INFO**



Le SIVSC à l'heure de la mobilité électrique

Le syndicat s'équipe d'un véhicule électrique.
Vous êtes au courant ?

CITY

La végétalisation du city a fait grand bruit sur les réseaux sociaux

Un vol d'arbustes plantés par les employés communaux aux abords du City Park a été déploré. La mairie a partagé sa surprise et son incompréhension sur sa page Facebook. La publication a engendré de nombreuses réactions de la part des internautes.



Restez connecté à l'actualité de votre commune
Suivez la page Facebook de la mairie !

WWW.FACEBOOK.COM/RUFFIEUX



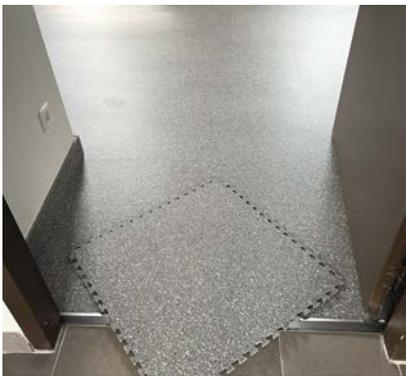
La végétalisation de la bêche qui surplombe le City Park n'avait jamais été réalisée. Les employés municipaux ont profité du printemps pour planter quelques 500 arbustes d'essences diverses. Du fait de l'arrachage de plusieurs plants par des individus malintentionnés, de nouvelles interventions de nos agents ont été nécessaires. Ces attitudes sont lamentables et inadmissibles. Il s'agit d'argent public, ce sont plus de 2 000 € investis pour embellir cet espace largement fréquenté et apprécié d'un grand nombre d'habitants. Nous en appelons à la responsabilité de tous pour que de tels comportements cessent.

Toujours dans les finitions de cet espace, le traçage au sol du City Park a été réalisé pour faciliter la pratique des jeux de ballons sur demande des jeunes Ruffiolains. Au-delà du traçage du City Park, c'est l'ensemble de la signalétique routière horizontale qui a été reprise sur les voiries communales. Ces marquages permettent de bien mettre en évidence les zones de danger comme la Route des Vignes dans le Chef-Lieu. Nous rappelons que la vitesse est limitée à 30 km/h entre la salle polyvalente et la cour de l'école. Des figurines viendront renforcer la signalétique de la sortie de l'école dans les jours à venir.



LES AUTRES AMÉNAGEMENTS

De nombreux autres aménagements sont en cours sur la commune. Petit tour d'horizon des chantiers réalisés par les employés communaux ou sous-traités selon le besoin.



Transformation local

La société Green&Safe a quitté le Pôle Malvoisie pour s'installer dans ses nouveaux locaux dans la zone de Saumont. Madame et Monsieur BRONSAER, Ruffiolains, ont investi l'espace vacant pour transférer leur laboratoire d'analyses (pas pour les particuliers), d'Annecy à Ruffieux. Nous sommes ravis d'accueillir cette nouvelle entreprise que nous aurons à cœur de vous présenter prochainement. A cette occasion, la mairie a fait installer des sols plastiques indispensables à cette activité.

Salles municipales

La Sall'timbanque, exploitée par le SIVSC, s'ouvre à la lumière naturelle avec l'installation de stores en lieu et place des tissus noirs scratchés sur les fenêtres. Cette installation permet ainsi de nouveaux usages en journée de cet espace. Les travaux ont été financés conjointement par la commune, propriétaire, et le SIVSC, locataire.

Logements

La commune dispose de plusieurs logements mis à la location. Nous profitons de la vacance d'un appartement au-dessus de la mairie pour refaire entièrement la salle de bains et la cuisine avec la pose d'une cuisine intégrée équipée. Les travaux sont réalisés par nos agents municipaux et nos artisans locaux.

Vous pouvez connaître l'avancement du déploiement du réseau et l'éligibilité de votre domicile sur <http://www.xpfibre.com/testez-votre-eligibilite> et sur le site de votre fournisseur d'accès internet (uniquement Orange pour l'instant).

Dès que votre domicile est éligible, vous pouvez souscrire un abonnement auprès d'un fournisseur d'accès internet (FAI).

La fibre, suite...

PAR OLIVIER ROGNARD

Nous vous annonçons dans le Ruff'info de cet hiver l'arrivée de la fibre optique dans un grand nombre de locaux de notre commune. Le réseau Très Haut Débit est bien ouvert et les premiers raccordements ont été réalisés.

Nombre d'entre vous ont été démarché par les commerciaux d'Orange pour souscrire des abonnements. En effet, pour l'instant, seul ce fournisseur d'accès est en mesure de commercialiser des abonnements Très Haut Débit sur notre commune. Les autres vont suivre dans les mois à venir.

Les premiers rendez-vous avec les techniciens d'Orange ont souvent été chaotiques et n'ont pas permis de finaliser les raccordements. Plusieurs éléments sont en cause :

- Boîtier de raccordement optique à proximité de votre habitation inexistant ou introuvable.
- Mauvaises informations communiquées par l'opérateur qui déploie le réseau.
- Fourreaux obstrués sous la voie publique ou dans votre terrain ou habitation.

Certains secteurs de la commune ont été mis en attente de raccordement dans l'attente de travaux complémentaires ou correctifs. Les remarques ont été remontées à Savoie Connectée. Cependant, nous vous rappelons comment, à votre niveau, vous devez préparer l'arrivée de la fibre dans votre habitation.

Comment préparer l'arrivée de la fibre optique ?

- **Vous habitez une maison individuelle ?** Identifiez les accès du réseau télécom. Généralement, le tracé du câble optique suit celui de la ligne téléphonique.
 - déploiement en souterrain : Les fourreaux doivent être accessibles, non obstrués pour pouvoir passer les câbles à l'intérieur. En cas de blocage, cela relève de la responsabilité du propriétaire de la remettre en état.
 - déploiement en aérien : Il est nécessaire de libérer l'accès et d'élaguer les arbres et végétaux sur le passage potentiel de la fibre.
- **Vous habitez un immeuble collectif ?** Afin d'installer la fibre dans votre logement, une convention doit être signée entre Savoie connectée et la copropriété/propriétaire.
- **Vous êtes copropriétaire ?** La demande d'installation doit obligatoirement être votée par l'Assemblée Générale des copropriétaires de l'immeuble.
- **Vous êtes locataire ?** Il convient de sensibiliser votre propriétaire ou votre syndic à la nécessité d'installer la fibre optique dans votre immeuble.
- **Vous habitez un lotissement ?** La fibre empruntera les fourreaux existants sur le domaine privé de l'aménageur du lotissement, puis les fourreaux de votre terrain privé.

Vélo électrique



Pour l'achat d'un vélo à assistance électrique vous pouvez bénéficier d'une aide de Grand lac de 150 €, complétée par celle de la commune de 100 €. Attention toutefois, ne faites pas l'achat de votre vélo avant d'avoir bénéficié des bons d'achats. Les conditions d'obtention, sont valables pour une seule personne majeure par foyer. Le prix d'achat doit être compris entre 900€ et 3 000 € TTC. Les VAE d'occasion vendus par les vélocistes sont ouverts aux aides.

LISTE DES PARTENAIRES ET MODALITÉS DE RETRAIT DES BONS D'ACHATS SUR WWW.VELODEA.FR/AIDES-ACHAT-VAE/

PRENEZ RENDEZ-VOUS SUR LE SITE ET REGROUPEZ LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES, PUIS PRÉSENTEZ VOUS À VELODEA 315 BD WILSON À AIX LES BAINS, OU MAISON FRANCE SERVICE À RUFFIEUX, 172B RUE DE JÉRUSALEM – ZA DE SAUMONT.



LE PRINTEMPS MARQUE LA REPRISE DES ACTIVITÉS EXTÉRIEURES. IL CONVIENT DE RAPPELER QUELQUES RÈGLES DE « BIEN VIVRE ENSEMBLE ».

Elagage et abattage d'arbres :

Les haies doivent être taillées à l'aplomb des limites des voies communales sur une hauteur de 5m et ne doivent pas toucher les réseaux aériens d'électricité, éclairage public et lignes téléphoniques. Faute d'exécution par les propriétaires riverains ou leurs représentants, les opérations d'élagage prévues peuvent être exécutées d'office par la commune aux frais des propriétaires.

Brûlage :

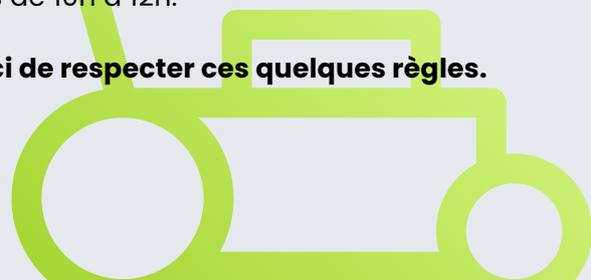
Le brûlage des végétaux à l'air libre est interdit. Grand Lac met à disposition plusieurs fois par an sur chaque commune un broyeur professionnel.

Bruit :

Enfin, pensez à la gêne occasionnée par vos travaux de bricolage et de jardinage en respectant les horaires suivants pour l'utilisation des appareils à moteur thermique :

- les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h à 19h30
- les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h
- les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.

Pour le bien-être de tous, merci de respecter ces quelques règles.





Carnaval

C'est par un joli temps printanier que le Sou des Ecoles a organisé le retour du carnaval. Policiers, princesses, super héros avaient rendez-vous devant la salle Malvoisie. Formant un cortège joyeux et coloré, les enfants ont traversé en musique le village. A leur retour, un goûter gourmand les attendait. L'après-midi s'est terminé avec l'aire de jeux et le city bien occupés par nos petits costumés. Prochain RDV le samedi 21 mai de 8h-14h à la salle polyvalente avec une brocante pour l'enfant, vente de pains cuits au four, de diots patates et de gâteaux.



Bibliothèque

Les rayons adultes et jeunesse ont été renouvelés avec 117 livres et d'autres nouveautés sont à venir. La bibliothèque est ouverte les mercredis de 10h à 12h et les vendredis de 16h à 18h. Nous vous rappelons que l'adhésion est gratuite.



Amuz activ VTT

Le mardi soir après la classe entre les vacances d'hiver et les vacances de printemps, nos petits Ruffiolains ont pu enfourcher leurs VTT et parfaire leur "savoir rouler à vélo" grâce à des ateliers ludiques de maniabilité, technique à vélo, orientation et mécanique.

Cette activité est animée par Cyclo Lac. Elle fait partie du cycle des activités périscolaires "amuz'activ" proposées par le SIVSC. Lors de la dernière séance, nos cyclistes ont pu sortir de la cour de l'école et parcourir les chemins du village.



Classe verte

POUR LES PETITS
ÉCOLIERS

Du 11 au 15 avril les élèves des deux classes de notre école primaire sont partis en classe verte à Saint Front dans une ferme pédagogique dotée d'un centre équestre située sur le plateau volcanique de Mézenc dans le sud de l'Auvergne ! Une belle aventure et plein de jolis souvenirs pour tous.

Les petits Ruffiolains ont passé un très agréable séjour en classe verte. Ils en sont revenus enchantés.

Le programme était chargé. Ils ont appris à fabriquer du beurre, du pain, à couper de la laine sur les moutons, à la nettoyer, la carder et à fabriquer un petit porte clé. Ils ont également appris à soigner les animaux de la ferme et à nourrir les chevreaux au biberon, ainsi qu'à traire les chèvres.

Chaque jour ils ont monté des poneys en manège, puis se sont promenés dans le village le dernier jour.

Ce fût aussi l'occasion de découvrir un petit village de Haute Loire, Saint Front, en pleine campagne à 1200 mètres d'altitude avec ses maisons typiques, sans volet, à cause du vent !

En somme, plein de jolis souvenirs à raconter à leurs parents de retour à Ruffieux.



Cérémonie

Guerre d'Algérie

Le 20 mars dernier, souvenir et recueillement ont eu lieu devant le monument aux morts à l'invitation de la FNACA et de la commune de Ruffieux pour commémorer le 60ème anniversaire du Cessez Le Feu en Algérie. Ce rassemblement a permis de rendre hommage à toutes les victimes civiles et militaires qui sont tombées durant une guerre longue de près de 8 ans.





15 | RUFF'INFO #54




CAVEAU DE CHAUTAGNE
DEPUIS 1952



Balade gourmande du Caveau de Chautagne

Dimanche 3 avril, le soleil était au rendez-vous de la balade organisée par le Caveau à travers nos beaux paysages et coteaux de Chautagne. Elle fût bien évidemment agrémentée de douceurs gastronomiques et œnologiques.

Merci au Caveau et à ses vignerons pour ce nouvel événement qui comme à chaque fois a rencontré un vif succès.

COMITÉ DES FÊTES

C'EST REPARTI POUR UN TOUR !



[ASSEMBLEE GENERALE]

Une excellente nouvelle pour l'association et pour la vie communale, les activités du CDF redémarrent !

Près d'une trentaine de personnes s'est retrouvée à l'Assemblée Générale du Comité des fêtes le 28 mars dernier.

Des nouveaux membres ont été accueillis et un nouveau bureau a été constitué.

Retrouvez tous les membres du Comité à la buvette du Rallye de Chautagne les 27 et 28 mai et surtout lors de RUFFIEUX EN FÊTE le samedi 30 juillet !



CLUB DU MALVOISIE



[ASSEMBLEE GENERALE]

Le 15 mars, les membres du Club se sont retrouvés autour d'un repas "pizza" préparé par Les Baronis.

L'assemblée était au complet et de nombreux membres se retrouvaient pour la première fois après une longue absence liée au Covid.

Eliane PERROLLET a été réélue Présidente du Club.

[SORTIES CINE]

Le premier vendredi de chaque mois, le CIAS GRAND LAC organise une séance ciné réservée aux séniors et à tarif préférentiel (5 €), au cinéma Victoria à Aix-les-Bains.

Début mars, ce sont 12 membres du Club du Malvoisie qui sont « allés au ciné ». Pour l'occasion, la commune avait mobilisé le minibus du SIVSC.

Devant l'enthousiasme que cette initiative procure, les communes de Chautagne s'organisent en affrétant chaque mois un bus pour faciliter le transport. Renseignements en mairie et au Club Malvoisie.

Collection Printemps

Merci pour vos contributions

Ruffieux en fleurs

Ruffieux en fleurs



Nous a quittés :

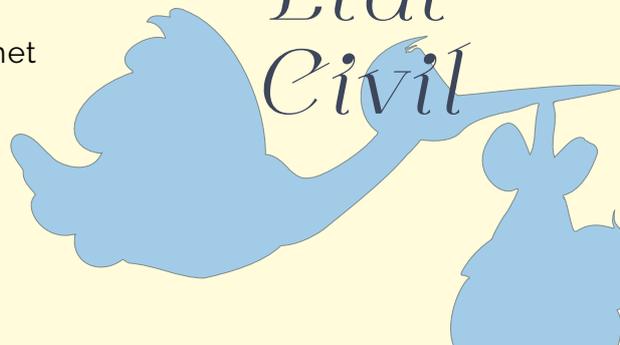
Jean Dominique THOMAS, 57 ans, le 1er avril, la Roche

Mariage :

Séverine PERROLLET et Aline RIGOLLET, le 27 avril, Putignet

Naissance :

Corentin BEGUIN, le 8 avril, Chef-lieu



AGENDA

PRINTANIER



APÉRO DE LA MUNICIPALITÉ SPÉCIAL À LA SALLE POLYVALENTE

Le **22 mai** sera pour tous l'occasion de se retrouver autour du verre de l'amitié avec les habitants et les acteurs qui font vivre notre village. Nous vous y attendons nombreux.



MUSIQUE

Nous ne l'avons pas revu depuis 2019 mais enfin c'est le retour de la **FÊTE DE LA MUSIQUE** à **RUFFIEUX** le **18 juin** sur la place du village à partir de 19h30 organisée par le Moto Club Chautagnard.

Au programme :

- Mac Soufflet Orchestra, Gillax One Man Band, September Again, Les Terton's... et bien d'autres.
- Petite restauration et buvette sur place.

BATÔJAZZ

Devant un succès grandissant depuis sa création, la nouvelle édition de **BATÔJAZZ** s'annonce prometteuse et surprenante. 7 soirées, 11 formations et 50 artistes seront au rendez-vous pour enchanter les soirées d'été, dans les cours des châteaux de Chautagne et au-delà... La soirée au château de Mécoras aura lieu le **12 août**. Lancement officiel le 21 mai ! Renseignements www.batojazz.com

Mai

- 05 Inventons Grand Lac à Vions
- 08 Cérémonie du 08 mai
- 21 Brocante enfants Sou des Ecoles salle Po
- 21 Braderie de la Croix Rouge 9h à 18h
- 22 Apéro de la municipalité salle polyvalente
- 27-28 Rallye de Chautagne

Juin

- 10 Résidence d'artistes
- 10 Rassemblement Renault Sport Cave Chautagne
- 12 1er tour élections législatives Salle Malvoisie
- 17 Kermesse de l'école
- 18 Apéro de la municipalité Lachat
- 18 Fête de la musique cour de l'école
- 19 2ème tour élections législatives Salle Malvoisie

Juillet

- 02 Motz Chautagne Tour grimpée du Clergeon
- 16 Apéro de la municipalité à Chaussepaille
- 30 Ruffieux en fête

Samedi 18 juin 2022
place de Ruffieux (73)

5^{ème} Fête de la Musique

à partir de 19 h30

avec les groupes :
Mac Soufflet Orchestra
GILLAX one man band
SEPTEMBER Again
Les TERTON'S

Sonorisation
Eclairage :

JAHWALIA
Production

Buvette – Restauration

MOTO CLUB CHAUTAGNARD
SAVOIE

Ne pas jeter sur la voie publique

5^{ème} édition
Batô Jazz
3 août au 4 septembre 2022
Savoie Chautagne

un bateau
un lac
du jazz...

06 31 17 68 11 www.batojazz.com

Travaux de sécurisation des falaises de la Colombière et de la baie de Grésine

Des travaux importants de sécurisation de la RD991 vont se dérouler entre septembre 2022 et février 2023 et vont perturber la circulation en direction d'Aix-les-Bains. Des informations précises vont être communiquées par le Département de La Savoie prochainement mais vous pouvez déjà noter la fermeture totale de la route pour une période de 9 semaines à compter du 3 octobre 2022 suivie d'une coupure en journée (8h -> 17h) jusqu'en janvier 2023.



Inscription transports scolaires

Dès la rentrée prochaine, ONDEA gèrera les transports scolaires de notre territoire. Quelques dates à retenir pour les inscriptions :

- Mercredi 8 juin et mercredi 22 juin de 8h30 à 12h30 au Relais Grand Lac à Ruffieux
- Samedi 18 juin et samedi 2 juillet de 9h à 12h à la mairie de Ruffieux

Il n'y a aura pas d'inscription Internet.



Bureau de vote

Plusieurs Ruffiolains nous ont fait part de leur souhait de participer aux bureaux de votes des prochaines élections législatives (12 et 19 juin). Si c'est votre cas, merci de vous faire connaître en mairie le plus tôt possible.

Numéro de rue

Certains administrés ne sont toujours pas venu retirer leur numéro de rue. Nous vous invitons à le faire au plus vite. Les adresses postales sont essentielles. Elles permettent principalement aux citoyens de se repérer et d'accéder à un ensemble de services.



INFOS DIVERSES